

# Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azontul 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KÉZBESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyedévre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM \* 152. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 JULIUS 7, HÉTFŐ

ARA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Holnap

van a nagy nap, melyen hosszú hónapokig tartó interregnum után ismét törvényes szerv veszi át Temesvár város ügyeinek vezetését: megalakul a választott nagytanács, megválasztja kebeléből az állandó választmányt és a különböző szakkbizottságok tagjait. Ezeknél a választásoknál a paktum szerint még csak két csoport fog egymással szemben állani: egyik oldalon a szövetséges polgári pártok és szociáldemokraták, a másik oldalon pedig a kommunisták. A koalizált pártokhoz számíthatóknak a kinevezett tagok is úgy, hogy harmincegy polgári és munkás-tagjai szemben tizenkét kommunista vonul fel. A törvény úgy-ahogy gondoskodik a kisebbségi győztes lista aránylagos képviselőtételéről is a bizottságokban és nemcsak szép, de kívánatos is lett volna, hogy legalább a megalakulás kölcsönös megegyezés alapján simán mehetett volna végbe. Ennek a lehetőségnek a megvalósítása nem a paktum pártok jóakarátán múlik. Így tehát választási küzdelem lesz, melynek kimenetele nem lehet kétséges, mert a paktum feltétlen többséget biztosít a polgári és szociáldemokrata pártoknak. Arról is beszélnek, hogy a nagytanács polgári és kommunista tagjai kölcsönösen összeférhetetlenségi és érdemtelenes kifogásokat készítenek felhozni. Ezeket a törvényes fórum elfogulatlanul felülbírálja majd és döntésének alávetik magukat burzsoá és kommunista tagok egyaránt. A tanács jövőbeli működése szempontjából nem is ez a fontos, hanem inkább az, hogy valamennyi tanácstagban megvan-e és megmarad-e a hajlandóság és készség, jóindulat és akarat, a választási harc hullamaiból kievickélve minden tehetségüket, tudásukat és munkájukat a közös cél szolgálatába állítani. Mert szocialista, vagy kommunista, magyar vagy román, német vagy cionista legyen valaki nemzetisége és származása, vallása vagy meggyőződése szerint, egyet nem szabad oha elfelejteni, nem szabad szem előtt évezteni: a város házában, a város nagytanácsában, az állandó választmányban vagy bármely bizottságban való működésében mindenkire egyforma kötelesség hárul, egyforma hivatás vár: minden egyes polgárának érdekeit szolgálni. Mellékletek nélkül. Mellékletek nélkül. Hátsó gondolatok nélkül. Mert szentté lesz az a hely, ahova a városi tanács tagjai nagy célok szolgálatában lépnek és ezt nem szabad eszeenyezni a politika vagy társadalmi differenciálódás piszkos harcainak.

## Az aratás szentsége

Írta: KISS IMRE református lelkész

Ugy érezzük, hogy az aratás ideje alatt a természet műhelyének zakolatásában valami jóságos, figyelmes, szelid csend áll be, amíg ez idő alatt a természet vajdó méhében meg nem születik a kenyér, életünk legfőbb tápláléka, Isten hozzánk való szeretetének legegyszerűbb, de legigazibb jelképe. Szinte halkan lépkedünk a tarló mezéjén, hogy most ne zavarjuk a természet munkáját, amellyel juliusi lázas forróságban sorba tüzdeli immár kopottas ruhájára a szenvedésnek és önfeláldozásnak jegyeit, a drága kereszteteket. A szellő is alig lengedez, az aratóknak sincs egy hang panasza a nagy munka ellen. Minden és mindenki, érzi, hogy most nagy dolog készül, amelyben egy egész évi kenyerét adja át a nagy természet az emberiségnek.

Ez az érzés nem az aratás poézise, hanem éppen az aratás realitása. Semmi természeti jelenségre nem figyel úgy fel az ember, mint az ara-

tásra. Az is, aki a gyárak füstjét és poros levegőjét szívja, az is, aki a város bérpalotáiba pár leiert hordja a napi kenyéradagokat. Nincs ma ember, aki szegyenlené ezt a munkát, az aratás munkáját, mert nincs ember, sem falusi, sem városi, sem ur, sem paraszt, aki nem érezné, hogy az aratás ő munkájában az ember ismét a természet fia, a föld gyermeke, a föld és élet összetételéből született Ádám és Éva.

Hiába tagadjuk, ez a paradicsom a mi örök posztulátumunk és mi az aratásban oda mindig visszavágyunk és vissza képzeljük magunkat. A falu népe pedig szinte öntudatlanul éli át az aratásban ezt a kapcsolatot a természettel, azért dolgozik most lankadatlan és panasználküli szorgalommal, azért nincs most falun sem munkanélküli, sem munkakerülő, nincsen sem nappal, sem éjjel, sem hétköznap,

sem vasárnap. De ott van most az aratók soraiban a város is, legalább biztató megbecsülésével, és valami remegő félelemmel, hogy vajjon a falu milyen eredménynyel arat. Mindenki tudja, hogy kövér kalász kövér esztendő, sovány kalász sovány esztendő. Nemcsak a falu, a népe, a paraszt tehát az aratás, hanem az egész kenyérevő emberiség.

Mindenki tudja, hogy az aratás a legnagyobb munka, de egyúttal a leggyönyörűsebb munka is, mert ha a buzát az ember veti, és a föld termi is, de mégis az arató ember Isten munkatársa. Isten az arató ember által adja meg az imádkozó embernek a mindennapi kenyerét, a munkásnak munkája jutalmát, Isten az arató ember által táplálja az éhezöket, mint az ég madarait, ruházza a szegényeket, mint a mezők liliomait, — veszi fel gondját az árváknak, és tölti be jobb kezét az adakozónak. Ezért érzi mindenki, aki a buzátáblában arat, hogy ő amíg arat, valami gyönyörűséges örömben és reményben él, s míg sarlója nyomán felsorakoznak a buzakévék, boldogan feledi el minden gondját, baját, bánatát.

Régen ünnep is volt az aratás kezdő napja, sőt az esztendő legnagyobb ünnepe volt. Megülték pogány módra, nagy bachanaliákkal. Talán azért is van, hogy a keresztény világban sem az egyház, sem semmi művészeti ág nem értékelte az aratást kellő figyelemmel. Ne várjuk, hogy a természeti év e legnagyobb eseményének, az ő és új év közötti átmenetének megünneplésére a pogány világ tanítson meg minket. Valljuk be őszintén, amit titkon ugyis érzünk, hogy a buzátáblán, az osztásban, a garmadában, a buza aranszemében Isten keze nyúl le hozzánk és adja nekünk a természet kebeléből a mindennapi kenyeret és készlet minket hálára, amikor az aratás által minket hozzá erősít, hozzá fűz az ő teremtetett nagy világához.

Mi nem tudjuk, hogy a buza sir, vagy nevet, amikor az aratók learatják, csak azt látjuk, hogy így is, úgy is — kereszt lesz belőle, a szenvedésnek és önfeláldozásnak jele és azután lesz belőle kenyér, az életnek tápereje.

Munka, kereszt, kenyér, hála, életünknek ez a négy szírványszine, aratáskor köti össze a földet az éggel.

## Csendben kimulik hétfőn a városi ideiglenes bizottság

Hétfőn délelőtt tíz órakor ül össze Temesvár város megválasztott nagytanácsa, hogy az interimár bizottságok hónapok óta tartó működése után megalakuljon és átvegye a város ügyeinek vezetését. A nagytanácsnak harminchat választott és tíz kinevezett tagja van. A választott tagok közül hat a magyar, míg a kinevezett tagok között magyar nincsen. Ezen első alakuló gyűlésnek nincsen más hivatása, mint kimondani a megalakulást, a tagok esküjét kivenni és egy polgármestert, egy alpolgármestert választani, megalakítani az állandó választmányt, az ellenőrző bizottságot és megejteni a jelölést a megyei szövetségi helyekre. A megegyezés értelmében polgármesternek Balta Koriolán dr. szenátort választják, míg alpolgármester Schmitz Ferenc dr. ügyvéd lesz. Az állandó választmány öt tagja közül egy lesz magyar a megalapodás értelmében, a németek két tagot kapnak, míg a többi hely a románok, továbbá a szociáldemokraták s

kommunisták között oszlik meg. Az egy magyar tag Hajdu Frigyes dr. lesz, Póttag a magyarok részéről Vetterány Viktor dr. A megyei szövetségbe a nagytanács négy tagot delegál, a magyarok részéről Ambrózy Andor bárót, a bánügyi Magyar Párt elnökét. A szakkbizottságok megalakulására valamelyik későbbi időpontban kerül a sor és a magyarság ezekben is megfelelő képviselőt nyer. A választások szavazattöbbséggel titkosan történnek és egyszerű szavazattöbbséggel dönt. Érdekes, hogy a szociáldemokraták a megyék szövetségébe Roth Ottó dr. volt bánügyi kormányzót kívánták delegálni, azonban Roth ezt a megbízást nem hajlandó vállalni. Az ülés lefolyása annak ellenére, hogy tulajdonképpen formalitásokban merül ki, mégis viharosnak ígérkezik, mert értesülésünk szerint a kommunista tizenkét tanács tag különböző összeférhetlenségi okokat kíván felhozni egyesek ellen.



### GYERMEKKOCSIK

amerikai mintájú, elsőrangú külföldi gyártmányok  
1930-as TIPUS, megérkeztek.  
Győződjön meg az olcsó árakról vételkényszer nélkül!  
GRAND BAZÁR, Gyárvaros, Fő-u. 24. sz.

# A csendőrőrmester megkötözve gyalog akarta Temesvárra kísértetni a német-szentpéteri gyógyszerészt

Sajnos, már többször kellett a sajtónak megállapítania azt, hogy a tiszteltre méltó kivételektől eltekintve, egyes csendőrőrmesterek olyan hatalmas uraknak képzelik magukat, akiknek senki sem parancsol. Most ismét ilyen önhatalmaskodásról kell beszámolnunk.

Crucean német-szentpéteri csendőrőrmester nem jó szemmel nézi a Magyar Párt ottani tagozatának működését és különösen az bántja, hogy a tagozat összejöveteleihez nem töle kéri alázasosan az engedélyt, hanem azt magának közvetlenül a vármegyei prefekturán szerezteti meg a Magyar Párt bántási központjának temesvári irodája által. És ha már a német-szentpéteri csendőrőrmester az ottani magyarpárti tagozatra haragszik, természetesen, hogy ezt a nehezítést átviszi Ujággh Béla gyógyszerészre, tagozati elnökre is. Nem egyszer jelentette ki, hogy majd eljön az idő, amikor megmutatja neki, hogy mit tud.

**Azonban ugylátszik, hogy ezt nem személyesen akarta megmutatni, hanem megvárta, amíg szabadságra megy, elutazása előtt pedig beajánlotta a perjámosi járási csendőrőrmesternek.**

A perjámosi járási csendőrőrmester pénteken megjelent Német-szentpéteren és egy csendőrrel megidézettte Ujággh gyógyszerészt. Azzal fogadta, hogy feljelentés érkezett hozzá, hogy a gyógyszerész felségsértést követett el, megsértette ezenkívül a román nemzetet, végül pedig a trianoni szerződés revíziója érdekében propagandát fejt ki. Ujággh Béla gyógyszerész, akit ezek az alaptalan vádak meglepetve értek, felháborodva tiltakozott. A csendőrőrmester a kihallgatási jegyzőkönyvbe belevette a tiltakozást, azonban rejtélyesen mosolygott, amikor a gyógyszerészt elboesátotta.

A délután folyamán Ujággh Béla hallotta, hogy a járási őrmesternek az a szándéka állítólag, hogy megkötözve két csendőrrel gyalog kísérteti be Temesvárra az ügyészséghez. Mendemondának gondolta ezt a híresztelést, amelyre nem sokat adott.

Amikor azonban este egyik barátjától, akinél üzleti ügyben járt, hazaérkezett, meglepetéssel hallotta, hogy távollétében egy csendőr kereste azzal, hogy el kell kísértetni a járási csendőrőrmester elé.

Ugy látta, hogy a hallott híresztelés talán mégsem mendemonda és nem várta be, amíg a csendőr másodsor is eljön érte, hanem azonnal Temesvárra utazott. Temesvárott tegnap reggel felkereste a Magyar Párt irodáját és elmondotta ott történetét. A Magyar Párt részéről Ungár Adolf dr. és Avezél Oszkár dr. vármegyei

tanácsstag jártak el az érdekében az ügyészségen, a csendőrségen és a vármegyei szubprefekturán és tiltakoztak a csendőrségi hatalmaskodás, valamint az ellen, hogy a perjámosi járási csendőrőrmester Ujággh Bélát csendőrökkel kísértesse be Temesvárra.

**Az illetékes hatóságok megtették**

a kellő intézkedéseket a járási csendőrőrmester tulkapása ellen és utasították, hogy az Ujággh Bélával felvett jegyzőkönyvet Temesvárra küldje és egyben közölje az Ujággh ellen beadott állítólagos feljelentés megtevőjének nevét, amit az őrmester a gyógyszerész többszöri sürgetésére megtagadott.

## Hepe-hupás, gödrös utcákön kénytelen jární a temesvári polgár, mert a város pénze a Timisianában fekszik

A bántási kormányzóság revíziós bizottsága több héten keresztül foglalkozott Temesvár város 1930. évi költségvetésének felülvizsgálásával és azt tegnap juttatta vissza a városhoz. A város ideiglenes bizottsága tegnap délután ülést tartott, amelyen Disela Pál pénzügyi tanácsnok ismertette azokat a változtatásokat, amelyeket a revíziós bizottság a költségvetésben eszközölt. Végeredményben a költségvetésben csökkenés állott be. A bevétel és a kiadás a város tervezetében 492,168.555 millió leiel szerepel, ezt az összeget most 484,562.991 leire csökkentték. A bevételeknél 3,577.168 leit vettek fel utjavításra, amelyet a város a vármegyétől fog kapni a város területén keresztülmenő közutak javítására. Tekintettel a mozik látogatásának csökkenésére, a revíziós bizottság a költségvetésben a mozik bevételét egy millió leiel csökkentette. Uj utcák

létesítésére, utcák kövezésére és aszfaltozására a város a költségvetésbe tíz millió leit vett föl, ebből azonban a revíziós bizottság 8,700.000 leit törölt, mivel ez a pénz a Timisianában van és azt a város egyelőre nem kaphatja meg. Így az utak fentartására és új utak építésére csak a vármegyei utadóból a városnak jutó három milliót fordíthatják. A kisebbségi iskolák részére felvett 400.000 leit, amely eredetileg csak a sváb gimnáziumnak és a zsidó liceumnak jutott volna, ugy osztották meg, hogy abból a katolikus magyar tannyelvű polgári iskola 50.000 leit kap.

Kellemetlenül fog hatni a városi tisztviselőkre, hogy a lakbéreik emelésére fölvelt 6,773.000 leit a költségvetésből törölték és így a tisztviselők kénytelenek beérni eddigi lakbéreikkel. Mindazonáltal olyan tisztviselők lakbéreinek kiegészítésére, ahol a ház-

tulajdonos a törvény alapján mássabb lakbért követel, 500.000 leit vett föl. A tisztviselők évtizedek óta kapták az ugynevezett vállalati segély városi vállalatok jövedelméből. kintettel arra, hogy a vállalatok mercializálása csak a vállalati tisztviselők javadalmazását teszi lehetővé, ezt a segélyt a költségvetésből törölték. Minthogy azonban a tisztviselők ezt az összeget drágasági segély jelleggel kapták, ezt mint ilyet a költségvetés más helyén vették föl és így az összeget a városi tisztviselők ezúttal is megkapják. Nem fogják azonban megkapni a vállalatok jövedelméből a renumerációt, amely egy hónapi fizetésükkel volt egyenlő.

## A nagy panama össze részletei tisztázást nyernek

Megirtuk, hogy a nagyszentmiklósi csendőrség nyomos indokok alapján őrizetbe vette Dobos István nagyszentmiklósi jegyzőt, akiről megállapítást nyert, hogy a bántási amekai utlevelek hamisításában tevékeny szerepe volt. Dobost kihallgatta Iseu István dr. vizsgálóbíró is, ekkor még tagadta, mintha bünyüzelmekben bármilyen része lenne. Időközben — minden valószínűség szerint — Rudloffné Olga döntő véleménye terelte rá újból a vizsgálóbíró figyelmét és ezt követően tartott a csendőrség Dobosnál házkutatást, amely eredménnyel is járt. Megállapítást nyert, hogy régen meghaltakosok okmányait adta ki és azok révén szerezték meg a hamis utleveleket. Dobos letartóztatásával világosság derül az ügyre. Az amerikai utlevélhamisításokból kifolyólag különben Weinberger Izsó ellen indított ügyben meglepő fordulat történt. Közöltük, hogy a vizsgálóbíró ebben az ügyben a vizsgálatot befejezte és Weinbergert, az Atlantic hajózási vállalat temesvári vezetőjét, aki rendőri őrizet mellett szanatóriumi kezelés alatt állott, szabadlábra helyezte. Weinberger Izsó a napokban Magyarországra utazott és jelenleg Budapesten tartózkodik. Most már kérdéses, vajjon megjelenik-e a tövényeszéki tárgyaláson.

Dobos Istvánt tegnap délben hozták be a temesvári ügyészségre és Mihalescu Marin vezetőügyész hallgatta ki, majd letartóztatási indítványt tett ellene a vizsgálóbíróhoz. Iseu István dr. vizsgálóbíró hallgatta ki erre a jegyzőt, aki tagadta, minth tudott volna arról, hogy már rége meghalt emberek bizonyítványai alapján állították ki az utleveleket. Ő jóhiszeműen állította ki az községi bizonyítványokat. Dobost kihallgatása után vizsgálóbíró letartóztatta.

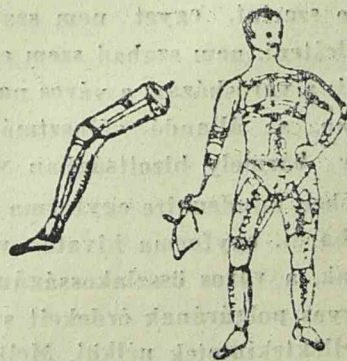
**Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmai?**

Avagy gyorsan fárad és bokában duzzadt avagy ferdül a lába avagy csináltasson gipsz nyomtatást után

**Ludtalpbetétet**

**SZÉKELY B.**

ortopediai „PROTES” üzembén OTimisoara III., József-tér 1 sz.



Kérdezze meg a házi orvosát. Műtárok, műkezek orthopediai készülékek, mankók botok, sérvkötők, háskötők gyártása

## Legjobb minőség! Legnagyobb választék! Ismert olcsó árak! Az idény 3 legnagyobb slágere.

<b>Linoleum</b>		<b>Ottomántakaró</b>	
Futószőnyeg métere	69 lei	Karamanie	750 lei
Elsőrendű minőség, gyönyörű perzsa, virág és konyhaminták		Velour	1250 "
67 cm. szélességben m.	75 lei	<b>Madrasfüggöny</b>	
90 " " " "	100 "	Háromrészes gar. mosható	250 lei
Valódi parafa linoleum padló bevonásra m <sup>2</sup>	130 "	Karnizs rézből	200 "
Linoleum ebédőszőnyeg 200/300	780 "	Vitrászok	4 "
Mosdóelő, abgepaszt	58 "	<b>Viaszosvászon</b>	
Inlaid linoleum átöntött mintával m <sup>2</sup>	240 "	75 cm. széles métere	75 lei
<b>Szőnyeg</b>		100 " " "	95 "
Futószőnyeg métere	36 lei	115 " " "	110 "
Futószőnyeg jó strapa minőség métere	75 "	Asztalterítő 100x100	59 "
Velour futószőnyeg métere	240 "	Asztalterítő bordúrral	120 "
Ágyelő gyapjuból	195 "	Konyhagarnitúra, asztal-, kredenc- és hokerlitakaró	170 "
Ágyelő rojttal	88 "	Falvédő	50 "
<b>Ebédőszőnyeg</b>		Tálcaborító drbja	10 "
Szmirnautánzat	500 lei	<b>Füldőcikkék</b>	
Tiszta gyapju 200x300	1250 "	nagy választékban	
Velour plüsszőnyeg	1600 "	<b>Füldősapka</b>	
<b>Asztalterítő</b>		már 13 leitől feljebb	
Karamanie	350 lei	<b>Gummi-füldőcipők</b>	
Velour	750 "	minden színben és divatos fazonban	

Füldőgyékény, lábtörő, kokoszfutó, ágybetét, pólyabetét, pólyanadrág, gummilabda, gummi- és celluloidjátékszerek, valamint az összes gummiárak a legnagyobb választékban és legolcsóbb áron

**Haas Lipót** Temesvár I., Lloyd-sor

TELEFON: 10-31.

Fiókok: ORADEA-CLUJ.

**Nem ráta!**  
De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, flu- és gyermekruhát

**FUCHS ruha-**  
üzletében, Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lei 1400—
Férfiöltöny	990—
Kamngarn-öltöny	1500—
Gummikabát	620—
Csikosnadrág	395—
Munkásnadrág	105—
Gyermeköltöny	170—

# Százhuszonnyolc ház égett le és három-ezer ember lett hajléktalan egy kis máramarosi községben

Tegnap borzalmas tüzkatasztrófa pusztított Borsá máramarosi községben, amely délután négy órakor Salamon dr. hatósági orvos házában tört ki. Pár perc múlva a szemben levő Steinfeld-féle épület is lángba borult, majd a község harmadik pontján is tűz ütött ki. A veszedelem nagy gyorsasággal terjedt és alig tíz perc leforgása alatt jóformán az egész község lángokban állott. A lakosság között lebbent a pánik támadt, asszonyok és gyermekek jajveszékelték a levegőt, a férfiak pedig szedőkeztek a tüzoltásban, azonban minden munka meddőnek bizonyult, mert a veszedelemmel senki sem tudott megbirkózni. Azonnal értesítették a máramarosszigeti prefektust, ahonnan vele együtt a esendőparanesnok és a vezetőügyész, valamint a máramarosszigeti tüzoltóság is a helyszínre érkezett.

Estig száz ház égett le, a tűz egész éjszakán át dühöngött és azt csak a hajnali órákban sikerült lokalizálni.

Leégett a község négy zsinagógája. Háger rabbi háza értékes könyvtárral együtt, a postaépület, a községháza és a Fruchter-féle malom is a tűz martaléka lett. A tűz kitörése után olyan hírek terjedtek el, hogy a tüzet antiszemita gyújtogatók okozták volna, mert a zsidó házak kutai terméskövekkel voltak elfödve és így vízhiány miatt az oltás lehetetlenné vált. A prefektus óránként jelentést tett a helyzetről a belügyminiszternek. A cionista képviselők a helyszínre utaztak és tavrátot intéztek a belügyminiszterhez.

A borsai tüzvész híre egész Erdélyben mély megdöbbenést keltett. A katasztrófa Bukarestben is nagy szenzáció erejével hatott és a lapok különkiadásban közölték a tüzvész részleteit. Maniu Gyula miniszterelnököt Badacsonyban érte a borsai katasztrófáról szóló híradás és szabadságát félbeszakítva azonnal Bukarestbe utazott. Tegnap délnél érkezett meg a miniszterelnök Nagyváradra és amikor az újságírók megkérdezték, megfelelnek-e azok a hírek, mintha a tüzet antiszemita izgatók okozták volna, a kormányelnök kijelentette, hogy ezekben a hírekben nem tud hinni.

Ha a tüzet valóban gyújtogatás okozta, úgy példátlanul álló szigorral torolja meg a bűncselekményeket.

A miniszterelnökségi sajtóiroda és a belügyminiszterium hivatalos jelentést tett közre. Eszerint a lapoknak az a híre, mintha a tüzvészt gyújtogatás okozta volna, nem felel meg a valóságnak. A szerencsétlenséget az idézte

elő, hogy Salamon dr. házából szikrapatant elő, amely tovaterjedt és a nagy szélvészen a tűz hamar táptalált.

Százhuszonnyolc ház, nagyszámú melléképület és istálló égett le teljes berendezéssel együtt. Háromezer ember hajléktalan lett.

A kormány megtette az intézkedése-

ket a hajléktalanok elhelyezésére. A belügyminiszteri jelentés szerint Salamon dr. vallomása során beismerte, hogy a tüzet az ő családjának a gondatlansága okozta. Azok a verziók, amelyek bűnös kezek munkáját látják a tüzvész előidézésében, alaptalanok. A miniszterium vizsgálóbiztost küldött a helyszínre.

## Mindenki sirva fakadt a dunai borzalmas hajórobbanás áldozatainak temetésén

Ujvidékről jelentik, hogy az Ang-el Saligny vontatóhajó Cedri Petro nevű uszályának felrobbanása ügyében Belgrádból kiküldött miniszteri bizottság folytatja a vizsgálatot. Az uszály egyetlen életben maradt matrózának, Manoiu Mariának az állapota válságosra fordult és az orvosok nem biznak benne, hogy felépül. Manoiu a zimonyi kórházban fekszik, azonban olyan mozdulatlan, mintha máris halott volna. Jelentették, hogy a robbanás hét halalos áldozatának hulláit a Duna két partjának különböző helyein találták meg. A holttesteket két motoros jacht szedte össze és Zimonyba szállította, ahol tegnap ment végbe a temetés. Galatisz Ihanisz, az Angel Saligny kapitányának akarata volt, hogy a halottakat együtt temessék el Zimonyban. Ezt a

kívánságot annál is inkább teljesítették, mert nem akarták, hogy Sularioti kormányos, a felesége és négy gyermeke, akiknek holttesteit hat különböző község határában találták meg, hat községben szetszórta legyenek eltemetve. Melléjük temették Jocu tizenkilenc éves matrózt is. A temetésen a pap szertartása után Galatisz Ihanisz hajóskapitány mondott megdöbbentő beszédet, amelynek hallatára a nagyszámú összegyűlt közönség sirva fakadt. Galatisz Ihanisz kapitány a temetés után a kórházba ment, ahol megcsókolta a haldokló Manoiu matrózt majd legénységével visszatért a hajóra és azonnal Románia felé indult. A hatóságok megtették a szükséges intézkedéseket, hogy Cedri Petro uszályt kiemeljék a Dunából, mivel az a közlekedést elzárja.

## Imádkozzál szépen Juliska, mert neked most meg kell halni — mondotta az elvetemült gyilkos

Két év előtt borzalmas rablógyilkosság történt Ujnapján Németszentpéter község határában levő Kun-tanyán. Hegedüs István és Frank István büntetett előéletű csavargók bekapogtattak Kun Mátyás tanyájára, aki örömmel fogadta őket, mert azt mondták, hogy fiától, aki velük együtt töltötte büntetését a temesvári fegyházban, üzenetet hoztak. Kun megvendégelte a két embert, majd azt indítványozta, mivel otthon nincsen itala, menjenek be a faluba. Utközben azután Hegedüs hirtelen beleszúrt Kun mellébe, míg Frank kapanyéllal ütötte fejbe. A gyilkosok azt hitték, hogy áldozatuk kiszenvedett, hevenyében sirt ástak és Kun Mátyást elföldelték. Erre visszafordultak és a tanyára érve vasdoronggal leütötték Kunnét is, aki nyomban meghalt. A jelenetet végignézte a Kun-házaspár Hajós Juliska nevű hét éves nevelt

leánya. Amikor az asszonnyal végeztek, Frank megfogta a kislányt és így szólt hozzá:

— Juliska neked most meg kell halnod. Mondjad el szépen a Miatyánkot és a Hiszekegyet.

A kislány félelmében imádkozni kezdett. Frank pedig a vasdoronggal rásújtott. Ezután a két gyilkos befogta a lovakat, ellopták Kunék pénzét és egyéb holmit, majd elhajtottak. Amikor arra a helyre érkeztek, ahol Kunt eltemették, látták, hogy az öreg ember kiásta magát sírjából és az uton vándorog. Erre leszálltak a kocsirol és borotvával elvágták a nyakát. Kun rövidesen kiszenvedett. Hajós Juliska nem halt meg, hamarosan magához tért és az ő vallomása alapján izgalmas üldözés után Kissodán elfogták a két gyilkost. A törvényszék tegnap kilencedszer tüzte ki tárgyalásra az ügyet, azonban Hajós Julis-



## FORRÓ NYÁRI NAPON

az elbágyadt izmokat felfrissíti

gyors mozgásba hozza a vért, kitaratóvá teszi az egész szervezetet,

hüsi,

a verejtékezett homlokot, a valódi mentholos

## DIANA-sóbsorszesz

Összetételében és így hatásában utánozhatatlan, mert csak a valódi Diana-sóbsorszesz tartalmaz oly jelentős mennyiségben igazi japán mentholt, amely ily hatással van.

ka Jugoszláviában él és a diplomáciai uton küldött idézést ezuttal sem kapta meg, mire a bíróság a tárgyalást elhalasztotta. Erre Hegedüs István, akit Magyarországon már tizenöt évi fegyházra elítélték, az elnök elé állt és a következőket mondotta:

— Félnek engem elítélni. Már két éve vagyok vizsgálati fogságban, a törvény szerint egy évig tarthat csak a vizsgálati fogság, helyezzenek szabadlábra.

Gabriel Viktor dr. megbízott ügyész erre fegyelmi büntetést indítványozott. A bíróság jegyzőkönyvet vett fel és később dönt, a két megláncolt gyilkost pedig visszakisérték a fegyházba.

## A rendőrprefektus tisztázza a népességi hivatal jogi helyzetét

Néhány nap előtt a városházán szerzett információ alapján közöltük, hogy a városi népességi hivatal, amely jelenleg a városháza épületében van és amelyet városi tisztviselők vezetnek, a rendőrség emberei akarták venni. Crenian Aurél rendőrprefektus ebben az ügyben munkatársunknak a következőket mondotta:

— A belügyminiszterium intézkedése szerint a népességi hivatal a rendőrségi törvény értelmében a rendőrprefektura első ügyosztályának hatáskörébe tartozik és így az rendőrségi intézmény. Amikor a kerületi rendőrfelügyelőség a rendőrség épületébe költözött, akkor szorítottak helyet ennek a hivatalnak a városházán. Hogy az irodában városi tisztviselők dolgoznak, annak az a magyarázata, hogy a város a különböző kötelező bélyegeket leróvásából tekintélyes jövedelmet biztosít magának. Jogilag hivatal azonban a rendőrség hatáskörébe tartozik. Szó sem lehet arról, hogy a rendőrségi tisztviselők nem akarnak belenyugodni, amiért elvették a népességi hivatalt, annál kevésbé, mert ebben az ügyben én adok utasítást és ha sor kerül rá, ugy kinevezem azt a rendőrtisztet, aki átveszi a népességi hivatal vezetését. A rendőrségen minden tisztviselőnek határozott beosztása van és az a hír, mintha az én engedelmem vagy kinevezésem nélkül bárki is állást akart volna elfoglalni a népességi hivatalban, minden komoly alapot nélkülöz.



## Látogassa meg Ön is!

az ujonnan megnyilt

## Kálmán Ferenc

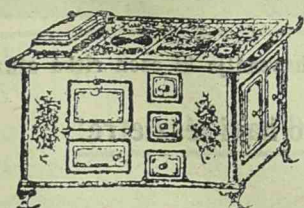
Temesvár I., Rezső-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

## Butorszövet

## Szönyeg

## Takaró

szaküzletét



Nagy raktár az összes takaréktűzhelyekben. Csakis saját készítményű, jó és szolid munkát szállít.

## Müller Konrád

épület- és műlakatos  
Temesvár-Józsefváros, Fröbl-u. 34. sz.

# Hírek

**Elena királyné utazása.** Bukarestből jelentik, hogy Elena királyné és Mihály nagyvajda tegnap reggel Szinájába utaztak. Az állomásnál Ilasievici tábornok, udvarmester és több udvari méltóság jelent meg a királyné tiszteletére.

**Ausztria kancellárja Budapesten.** Schobert osztrák kancellár hétfőn délben egy órakor Budapestre érkezik. Az osztrák kancellár kihallgatáson jelenik meg Horthy Miklós kormányzónál és meglátogatja Bethlen István miniszterelnököt is, aki hétfőn este ebédet ad tiszteletére. Kedden délelőtt Schobert tárgyal W alkó Lajos külügyminiszterrel, majd fogadja a sajtó munkatársait. Schobert kancellár kedden este utazik vissza Bécsbe.

**Benne vagyunk a kánikulában.** Temesvárott tegnap a hőmérő harminc fok melege mutatott. Bukarestben huszonnycél fok volt a meleg. Európában tegnap délelőtt a legnagyobb hőség Budapestén volt, ahol a hőmérő harminchétfokra szökött föl. Berlinben harminkét, Bécsben harmincegy, Rómában harminchárom, Párisban huszonnégy és Stockholmban huszonnégy fok meleg volt. A meteorológiai intézetek jelentései szerint egyelőre nincsen rá remény, hogy a hőség esőkenjen.

**Bethlen István beszámolója Debrecenben.** Bethlen István gróf magyar miniszterelnök mai debreceni beszámolója elé politikai körökben igen nagy érdeklődéssel tekintenek. A miniszterelnököt a kormány több tagja és mintegy hetven képviselő kíséri el. Bethlen és Gömbös honvédelmi miniszter repülőgépen indulnak Debrecenbe.

**Ahogy a Curentul látja.** A Curentul legújabb számában ismét fantasztikus részleteket ír Ottó királyfinak magyar királlyá való kikiáltásáról. A lap, amely tudósítását Temesvárról keltezi, azt írja, hogy Magyarországon ez a kérdés befejezett ügy. Ottó királyfi most tanulmányutat tesz a külföldi államokban és tanulmányútja során Budapestre is elérkezik. Ottó megérkezése előtt harminchat órával Bethlen István a képviselőházban bejelenti, hogy a népakarattal szemben nincsen mit tennie, amely Ottót királyának akarja és azután Bethlen lemond. Bethlen után legitimista kormány alakul Apponyi Albert gróffal az élén és ez a kormány eszközli a királlyá való kikiáltást.

**Hétfőn járul Bratiannu Vintila az uralkodó elé.** Tegnap közölték Bratiannu Vintilával, hogy Károly király hétfőn délelőtt fogadja a liberális párt elnökét. Bukaresti politikai körök úgy tudják, hogy a liberális párt által tervezett memorandum átadása ezúttal elmarad és Bratiannu csupán hűségnyilatkozat megtételére terjeszkedhetik az audiencián.

**A SZÜNTELEN FEGYVERKEZÉS ELLEN.** Az angol nemzeti és egyházi szövetség minden esztendőben más-más angol városban szokta tartani évi kongresszusát, amelyet rendszerint bankett követ. Az idei kongresszus színhelye Buzemut város volt és az ott tartott banketten Lloyd George mondotta az ünnepi beszéde. Hangsúlyozta, hogy az emberiség jövője Anglia és az Egyesült Államok közös megértésétől függ. Az európai államok mind szerződéseket irtak alá, hogy többé nem háborúznak és ezzel szemben egyre több és több pénzt költenek fegyverkezésre és hadseregeik szaporítására. Anglia az egyetlen, amely hadseregének létszámát a békebeli állományra szállította le. Kívánatosnak tartja, hogy az egyház továbbra is igyekezzék befolyást gyakorolni az államra abban az irányban, hogy a leszerelést folytassa.

**Kalap modellek 250 leitől**  
**Kalap renoválás 90 lei**  
 Express olcsó munka, legfinomabb anyagok.  
**Mode din Paris**  
 Belváros, Eminescu-(Zápolya)-utca 2  
 HACKL KAROLA

**Baltescu János dr. gyásza.** Lugoson özvegy Baltescuné, született Popovici Katalin elhunyt. A megboldogultban Baltescu János dr. a Resica-művek igazgatója édesanyját gyászolja. Temetése tegnap délután ment végbe nagy részvét mellett Lugoson.

**\* Butorszállítás takarékkönyvek elenében.** Kutthy Rezső temesvári butorgyáros, Dózsa-u. 4., elhatározta, hogy a közönség részére új módját nyitja meg a butorszállításnak. Tekintettel arra, hogy a Polgári Takarékpénztár teljes helyreállítása várható, mindazonáltal a betétesek csak részletekben kapják vissza betéteiket, hajlandó butorok vásárlásánál a betétkönyveket azok teljes értékében készpénz helyett elfogadni. Butorok rendelésén kívül ezt a fizetési lehetőséget tudja mindennemű szolgáltatásánál is.

**Angol szövetek**  
 a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók  
**„Rabong & Schneider”-nél,**  
 Temesvár, Belváros, Szt. György-tér, püspökpalota.

**Nem adják berbe a vasutat.** Több bukaresti lap azt a hírt közölte, mint ha Vidrighin Sztán a telefonkoncesszió mintájára a vasutat is berbe akarja adni külföldi pénzesoportnak. A lapok Vidrighin lépését azzal magyarázták, hogy így kívánja leplezni azt, hogy a vasut reorganizációja nem sikerült. Az államvasutak vezérigazgatósága, valamint a miniszterelnökség sajtóosztálya a bérbeadásra vonatkozó híreket erőlesen cáfolja és kiemeli, hogy a vasut bérbeadásáról soha semmilyen formában nem volt szó.

**Kommunista képviselő revolveres merénylete.** Vakmerő politikai merényletet kísérelt meg Helsinkiben az egyik kommunista képviselő. Nyílt utcán a kommunista képviselő két revolveres merényletet követett el. A golyók nem találtak célba. A kommunista képviselő a merénylet után a városból menekült. A merénylet tetőztetésére egy rendőrt agyonlőtt. Nemen tudták csak megfékezni és ártalmatlanná tenni. Az egész ország leirihatatlan izgalomban várja július hetedikét, mert ezen a napon vonul fel Koróla parasztvezér vezetésével, ötvenezer paraszt a főváros ellen, hogy kikényszerítse az alkotmánynak olyan értelemben való megváltoztatását, amely egyszerre mindenkorra eltávolítja az országból a bolsevizmus rémét. A kommunistaellenes áramlat, ország-szerte olyan erős, hogy a huszonhárom kommunista képviselő közül ezen a héten a parlamentben csak két kommunista képviselő merészkedett megjelenni. Az új kormány összetétele nagyjában megfelel a kommunistaellenes parasztpárt követeléseinek.

**A JUGOSZLAV DIKTATURA NEM ÉR VÉGLET.** Belgrádban tegnap minisztertanács volt, amely után feltűnést keltő hivatalos jelentést adtak ki. A kommuniké megcáfolja azt a hírt, mintha a diktatura Jugoszláviában rövidesen véget érne. Zivkovic miniszterelnök a tanácskozás alkalmával hosszabb nyilatkozatot tett és kifejtette, hogy a kormány kitart az 1929 január hatodik királyi proklamáció irányelvei mellett.

**Rakettek és egyéb tenniscikkek, valamint hurozások mélyen leszállított áron csak**  
**RECTA** Belváros, Hunyadi-utca. : Telefon 183

**Orvosi hír.** Dr. Hirsch bőrgyógyász és nemibajok szakorvosa, július és augusztus hónapokban 10-től fél 2-ig és este fél 7-től 8-ig rendel. (Belváros, Jenő hercegtér 5.)  
 Ilyenkint harminc lei.

**Kirándulás a girodai erdőbe.** A Glória-dalegyesület ma rendezi egész napi kirándulását a girodai erdőbe. Indulás autóbusszon reggel hét órától kezdve félóránként az erzsébetvárosi Telekház-térről. Részvételi díj szané-

**\* Nem kell külföldre utazni annak,** aki a nyarat jól akarja tölteni. Napi munkája elvégzése után kellemes üdülést talál a Paesirtamező-vendéglőben, amelyet modern szellemben vezet Spiegel Dezső, az Unió-klub volt főpincére. A legízletesebb hideg és meleg ételek, zamatos szilasi bor és temesvári sör biztosítják a kellemes estét olcsó pénz és kitűnő cigányzene mellett. Társaságok részére is kiválóan alkalmas a tágas kert.

Szemüvegek készítése orvosi recept szerint  
**Franz Tejnor & Co.**  
 Temesvár-Gy5rváros, Kossuth-tér

**EURÓPA BÉKÉJE ÉS A REVIZIÓ.** Newyorki jelentés szerint nagy feltűnést keltett Mussolini olasz miniszterelnök az Evening Standard című londoni lapban megjelent cikke amely a békeszerződésről beszélt. A cikkben a szerző azt állítja, hogy a békeszerződésnek mindenben osztja Mussolini felfogását. Európa csak akkor élhet békében — mondja a szenátor — Briand Pan-Európa terve értelmében, ha a békeszerződéseket revidéálják.

**Kisebbségi újságírók kongresszusa.** Nagyváradon ma tartják meg az erdélyi és bánági kisebbségi újságírók kongresszusukat. A kongresszus tárgysorozatának legfőbb pontjai a szervezet alapszabályainak megváltoztatása és a szervezet központjának Kolozsvárról Nagyváradra való áthelyezése. Ma este Nagyváradon az újságírók változatos műsorral felvonó estét rendeznek.

## Ujabb nagy árleszállítás

**Klein Dávid**  
 áruházában  
**Temesvár-Józsefv., 14**  
**Bonnáz-utca**

Mosóselyem, mintás, méterje 72 leitől	
Mosóselyem, sima, színekben	90 „
Crepp Georget és Maroquin	195 „
Crepp de Chine	198 „
Crepp de Chine superior	295 „
Batist színes Combinére	30 „
Tussor színes Combinére	55 „
Opal, színes, duplaszélés	68 „
Panama apacsingre	48 „
Lepedővaszon duplaszélés	68 „
Ingpuplin Lindbergh	45 „
Ingpuplin, angol ujdonság	70 „
Vászon, nyers	20 „
Vászon, fehér	27 „
Zsazsavászon, 5/4 széles Ia	38 „
Függönyszövet, aszuros, 150 cm széles, méterje	60 „
Vattapaplan, darabja	365 „
Flanelltakaró, kicsi	120 „
Flanelltakaró, nagy	320 „
Munkásing, molinból	80 „
Munkásing, zefirből	100 „
Sport- és apacsing	130 „
Netzing	35 „
Uriing 2 gallérral	170 „
Alsónadrág, rövid	55 „
Alsónadrág, hosszú	65 „
Munkásnadrág zeugból	100 „
Gépészöltöny	250 „
Finültöny	170 „

**Nagy szezon kiárúsítás!**

**Nagy tétel férfiöltöny**  
 Négy tétel nőikabát  
 Vásároltunk több ezer mtr. melyet mi is igen olcsón árusítunk, azelőtt 800-1600- lei. most 450-800- lei.  
 Méret utáni osztály: Készítünk I-a szövetekből öltönyeket 2500- leitől 5000- leig.

Siessen és használja ki ezen ritka alkalmat.  
**Kp. vagy 6 havi részletre!**  
**BURÁCS & Co.**  
 I., Str. Mercy No. 10.



— A bünös város. A bombayi kereskedők Gandhi alvezére, Patel elé jártak és arra kérték, szüntesse be Anglia ellen a bojkottmozgalmat, mert abból sok kárak van. Patel a kereskedőknek nyilvános népgyűlésen válaszolt, amelyben Bombayt bünös városnak nevezte, amely a hindu parasztok vérért szívja, de amikor a hindu függetlenségért kell küzdeni, akkor saját érdekét nézi. Szégyen, hogy Bombayban akadnak hindu kereskedők, akik a nemzeti ellenállás gyöngítését akarják előidézni viselkedésükkel. Ez a város — mondotta — megérdemelné, hogy lángba borítsák és elpusztítsák a föld színéről. Szavait azzal végezte, hogyha Bombayt valaki felgyújtja, igaz hindunak nem szabad azt siratni.

## Cserépkályhák

építése és átrakása, fürdő-kemencék falazása, keramikai szakmunkák végzése.

FARKAS JOZSEF, Jimbolea

— Kerti ünnepély. Nagy érdeklődés előzi meg a Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület mai vasárnapi kerti ünnepélyét, mely az egyet gyárvárosi Tigris-utcai helyiségében lesz. A rendezőség számos kellemes szórakozásról, tombolaversenyéről és egyéb meglepetésről gondoskodott. Tombola gyanánt egy szép ponylót kerül ki-sorsolásra. Napközben fuvózenekar szórakoztatja a közönséget, míg este műsorral egybekötött táncmulatság lesz. A műsoron több magánszám és az egyesület négyzólamu férfikara is szerepel, melyet Klank Jenő igazgató vezényel. A kertimulatságon belépődíj nincsen, de a tiz leies tombolajegy megváltása kötelező.

— Háromszáz ház elpusztult egy robbanásnál. Londonból jelentik, hogy Castleford városkában borzalmas robbanás történt. A város vegyi gyárában eddig ismeretlen okból felrobbant egy tartány, amelyből óriási lángok csaptak elő és aztán egymást követték a robbanások. A városban háromszáz ház pusztult el és ötszáz ember lett hajléktalan. A nagy zürzavarban lelkiismeretlen tolvajok százhatsvan család holmiját ellopták. A robbanásnak eddig tizenhárom halottja és száznál több sebesültje van. Ezek közül hatnak az állapota olyan, hogy felépülésükben nem biznak.

— Halálos végű perpatvar. Ez év április huszonnyolcadikán este Micsa Toma mehalai vasúti munkás családi perpatvarból kifolyólag úgy febeütötte Constantinescu János vasúti munkást, hogy az a helyszínen meghalt. Micsát letartóztatták, ügyében pedig tegnap tartották meg a fő-tárgyalást. Micsa beismerte tettét, de azzal védekezett, hogy Constantinescu volt a támadó. Több tanút hallgattak ki, majd Tigoiianu Demeter megbízott ügyész emberölésben kérte meg büntetni Micsát. A védő jogos övédelem címén felmentést kért. A bíróság az enyhítő körülmények alkalmazásával Micsát erős felindulásban elkövetett emberölésben mondotta ki bünösnek és egy évi börtönre ítélte. A védő az ítéletet megfellebbezte, míg a vádlott azt tudomásul vette.

\* Tömegesen férjhez mennek a temesvári leányok, mert szeplőtlenek a higanymentes Depigmin szeplővíz használata folytán. Készíti a Mária patika (Mária szoborral szemben, Wilhelm-ház). Kapható minden gyógyszerárban, egy üveg 50 lei.

— A halálos oltások oka. A berlini német birodalmi egészségügyi hivatal bakteorológiai osztálya most tette közzé jelentését a lübecki Calmette-halálos oltások ügyében végzett vizsgálatról. A vizsgálat teljesen tisztázta a párisi Pastenr-intézetet, ahonnan a Calmette-oltáshoz szükséges szérumkulturát Lübeckbe küldték. Megállapították, hogy a Calmette-kulturák ártatlan és kifogastalan állapotban érkeztek meg Lübeckbe és valamilyen módon ott lettek megfertőzve. Más anyagok és idegen baktériumok kerültek a Calmette-kulturákba, amelyek ilyen fertőzött állapotban okozták a csecsemők megbetegedését és halálát.

## VIZUMOK

és bármely más megbízás HERZL, Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy LOBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)

— Rendőrségi krónika. Könnyen végzetessé válható szerencsétlenség történt az Erzsébetvárosban. A Gátsor közelében levő tudógondozó szolgálja pisztolyával vércsékre lövöldözött. Az egyik golyó azonban célt tévesztett és Bodó János harminchat éves Irisz-utcai lakost a lábán megsebesítette. Bodót a mentők segélynyújtás után kórházba szállították, míg a gondatlan szolgál ellen a rendőrség megindítja az elárast. — A rendőrségen feljelentést tett Schuffer Antal Dóm-téri házmester ismeretlen tettesek ellen, akik lakásából egy aranyórát elloptak. — Dámani István belvárosi Városház-utcai lakos házából az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek nagyobb mennyiségű fehérneműt loptak.

— Megsimmisített nyugdíjas. Pascu Emil főszámvevőt a vécsi tanács azzal az indoklással, hogy harminc évi szolgálati ideje van, régebben nyugdíjazta. Pascu a nyugdíjaztatás ellen a kormányzóság reziós bizottságához felebbezett, amelynek Hermann dr.-tanácsa tárgyalta az ügyet és most hirdette az ítéletet. A reviziós bizottság Pascu nyugdíjaztatását megsemmisítette. A bizottság megállapította, hogy Pascu csak huszonhét évi szolgálati ideje van, mert azt az időt, amelyet az osztrák-magyar hadseregben szolgált, nem lehet városi szolgálati minősíteni. A bizottság utasította a várost, hogy Pascu tényleges szolgálatára vonatkozóan a fizetését visszamenőleg utalja ki.

— Népünnepély az árvízkarosultak javára. Nagy népünnepély lesz az árvízkarosultak javára ma, július 5-én és 6-án Bocu Szevér miniszter vezénylete alatt. A műsor a következő: A legszebb nemzeti népviselet-jutalmazása, szépségverseny a legszebb 7—10 éves fiú jutalmazása, szépségverseny a legszebb 7—10 éves leány jutalmazása. Különböző szórakozások: görög tűzijáték, tombola, amerikai házasság, bazar, színház, rulette, lövészet, halászat, kacavadászat, tánc és a többi. Vasárnap délután négy órakor a holdba száll egy nagy négy méter magas rakéta. Belépődíj: személyenkint 15 lei, katonák, diákok és gyermekek részére 10 lei.

\* Konyhaberendezési tárgyak. Pacea evőeszközök és asztali tárgyak, nikkeltárgyak és finom aczélárak kaphatók leszállított áron Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Egyetemváros.

# Miért

# ?

vásárolnak annyian  
a józsefvárosi  
szőnyeg és linoleum-  
házban

# Mert

# !

ott legolcsóbbak az  
árak és legnagyobb  
a választék



# LINOLEUM ÉS SZŐNYEGEK

**Ebédli szőnyegek**  
Smyrna utánzatu  
Velour plüsch Lei 500.—  
" 1600.—

**Futószőnyegek**  
mintázott futó  
nehéz minőségű 70  
cm. széles " 36.—  
Velour plüsch, 70 cm.  
széles " 75.—  
" 240.—

**Függönyök**  
Madras 3 részes  
" gar. mosható " 240-től  
3 részes " 325-től  
sötét alapu selyem imitáció " 900-tól

**Ágyelők**  
Smyrna-utánzatu rojttal " 88.—  
Velour plüsch " 195.—

**Viaszkosvászon**  
78 cm. széles mt. " 75.—  
100 " " " " 95.—  
115 " " " " " 110.—  
Asztalterítő 65×100 " 59.—  
" abgep.bordürrel " 120.—

Gummi fürdősapka 15 Lei  
Gummi fürdőcipő 65 Lei

## POPPERGYULA

szőnyeg és linoleumház  
TIMIȘOARA, BUL. BERTHELOT  
(Kossuth Lajos-u.) No. 5 Kobelt-ház  
Telefon: 18-75

vászon cipők  
gummi talppal  
130 Leitől

**Asztalterítők**  
Gobelin szövet  
Velour plüsch Lei 350.—  
" 750.—

**Ottománátvelők**  
Perzsa mintájú  
Velour plüsch " 750.—  
" 1300.—

**Linoleum**  
Futószőnyegek perzsa  
mintájú " 69-től  
67 cm. széles futó " 75

90 " " " " 105 " " " " " 130 " " " " " 150 "

Padlóbevonásra 200 cm  
széles " 130 "  
Linoleum szőnyeg ab-  
gepaszt 200/300 " 780 "  
mosdóasztal elé " 58 "

**Gummikabátok**  
Trench Coat ang. szövet " 650.—  
" dupla bélés " 1300.—  
nagy választék Cocos-szőnyegben, láb-  
törlők, gummi és játékokban.  
Engros, detail eladás.

## Rádió

## Műsor:

Vasárnap. (Július 6.) Budapest, 10 óra: Katolikus istentisztelet és prédikáció. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet. 12 óra 30: Az Operaház zenekarának hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Magyar dalok. 5 óra: Katonazene. 6 óra 45: Karinthy elolvasása. 8 óra 15: Strauss-dalokat vezet Szabó Lujza és Laurisin Lajos peraeének. 10 óra: Bura Sándor és Igányzenekarának hangversenye. 11 óra: Bécs. 10 óra 30: Orgonaelőadás. 1 óra 5: Szórakoztató zene. 4 óra 15: A népera zenekarának játéka. 6 óra 55: Észleletek osztrák zeneszerzők műveiből. 8 óra: Kálmán Imre A montmarteni ibolya című operettjének előadása. 8 óra: Breslau. 8 óra: Gramofonzene. 8 óra 0: Hangverseny közvetítése Berlinből, utána tánczene. Berlin. 8 óra 30: Népoperák. 8 óra 30: Szórakoztató- és tánczene. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zene. 4 óra: Szerb igányzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Enekkar hangversenye. 9 óra: Rádiózenekar játéka. Bukarest. 5 óra 30: Könnyű zene. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operaelőadás közvetítése. Hamburg. 8 óra: Egyfelvonásos operettek, utána tánczene. Kattowitz. 8 óra 15: Népies hangverseny Varsóból, utána kávéházi zene. Leipzig. 8 óra 15: Fischer Die Wartburg című hangjátékának előadása. 10 óra 20: Tánczene. München. 8 óra: A rádiózenekar játéka, utána kávéházi zene. Prága. 8 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 0: Cigányzene közvetítése Pöstyénből. Róma. 9 óra: Szicíliai est. Toulouse. 8 óra 25: Dalok. 10 óra 20: Szórakoztató zene. Varsó. 8 óra 15: Népszerű hangverseny. 11 óra: Tánczene.

Hétfő. (Július 7.) Budapest, 9 óra 5: Katonazene. 12 óra: A rádiózenekar játéka. 5 óra 30: Csorba Dezső és Igányzenekarának hangversenye. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra 30: A berlini rádióelőadóállomás műsorának közvetítése, utána Pataky jazz. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 30: A Werba zenekar hangversenye. 8 óra: Dalok. 8 óra 30: Hangverseny közvetítése Berlinből, utána Gaudriot jazz. Breslau. 7 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 30: Dalok. Berlin. 7 óra: Gramofon-tánczene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny, utána szórakoztató és tánczene. Belgrád. 10 óra 30: A rádióhégyes játéka. 12 óra 35: Hegedű és harmonikahangverseny. 7 óra 30: Nemzeti dalok harmonika kísérettel. 8 óra 30: Közvetítés Berlinből. 10 óra 15: Dalok. Bukarest. 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Kamarazene. 8 óra 45: Szakszofonszólo. 9 óra 15: Könnyű zene. Frankfurt. 7 óra 30: Kamarazene. 8 óra: A Lammermoori Lucia című opera előadása gramofonlemezen. Kattowitz. 8 óra 30: Hangverseny Berlinből. 11 óra 20: Tánczene. Leipzig. 8 óra 30: Német est, utána tánczene. München. 7 óra 50: Hangverseny. 9 óra 30: Kamarazene. Prága. 7 óra 35: Euvózenekar játéka. 10 óra 30: Operett-részletek, utána gramofon-tánczene. Róma. 9 óra: Szórakoztató zene. Hamburg. 9 óra 15: Szórakoztató zene. 10 óra 50: Kávéházi zene. Varsó. 8 óra 30: A berlini leadóállomás hangversenyének közvetítése. 11 óra: Tánczene.

## Butor

háló, ebédlők, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kaphatók

**Kutty Rezső** butorgyáros  
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

## Sport

## A Kinizsi és Banatul csapatai ma délután mérkőznek a Banatul-pályán

Vasárnap érdekes sporteseményekre van kilátás. Feltette izgalmas mérkőzés színhelye lesz a Banatul-pálya is, ahol a Kinizsi és a Banatul mérkőzik össze erejükkel. A TMTE-pályán másodosztályu bajnoki mérkőzés lesz. A nagyszentmiklósi SE a Victoriával játszik. A mérkőzés félhét órakor kezdődik. Nehéz napja lesz Temesvár bajnokesapatának a TMTE-nek, mert Nagyváradon szerepel és ellenfele a NAC lesz. A Zsombolyai SE Dettán mérkőzik a DAC-cal és valószínű, hogy egy-két gólaránnyal győzni fog. Lugoson a két lugosi egyesület az LMTE és a Vulturri találkozik.

A vasárnapi aradi AMTE-Gyapjuipar mérkőzés a selejtező mérkőzések miatt elmarad és helyette a Turul-pályán félhét órakor a Gyapjuipar a Turullal mér össze erejét. A Rapid-Kadima mérkőzés szintén elmarad,

mert a Rapid az utolsó pillanatban nem tudott pályát szerezni.

Genfben a nemzetek futballtornáján tegnap a svájci bajnokesapat a Servette az olasz bajnokkal az FC Bolognával küzdött és azt általános meglepetésre sikerült 4:1 (2:0) arányban legyőznie. A győztes svájci csapattal vasárnap a torna egyik favoritja, az Újpest találkozik, míg a másik két rivális a Vienna és a Slavia egymással küzdenek. Ha a jelenleg jó formában levő Újpest maga alá gyűri a Servettet, akkor a Vienna-Slavia mérkőzés győztesével kerül össze, melyet hétfőn játszanak le.

Szmirnában a magyar ifjúsági futballcsapat mérkőzött a török ifjúsági válogatott csapattal. A győzelmet 4:3 (1:2) arányban a magyarok aratták a törökök fölött.

## Közgazdaság

## Románia, Magyarország és Jugoszlávia gazdasági együttműködése mégis megvalósul

Julius közepén, amikor Károly király állandó nyári tartózkodásra a szinajai kastélyba költözik, ez fontos gazdasági tárgyalások színhelye lesz. Ismeretes, hogy Károly király és Sándor jugoszláv király július közepén Szinajában találkoznak. Hiteles bukaresti értesülés szerint ennek a találkozásnak gazdasági szempontból nagy jelentősége lesz, mert a két uralkodó megbeszéli a Románia és Jugoszlávia közötti gazdasági együttműködés lehetőségét. A királyi tanácskozásnak külön jelentőséget ad a középeurópai agrárblokk megalakítása és ebbe a blokkba Románián és Jugoszlávián kívül Magyarországot is bevonják.

Kisiparosok a király előtt. Megirtuk, hogy a kisiparosok monstre küldöttséggel járulnak a király elé, hogy a magas forgalmi adó általánnyal ellen előadják panaszukat. A küldöttség tagjai az ország valamennyi városából már Bukarestbe utaztak, azonban közbejött akadályok miatt csak kétden járulhatnak a király elé.

Madgearu miniszter Resicán tárgyal. Resicán tegnap délután fontos tárgyalások voltak a munkások és a Resica-művek igazgatósága között. Megirtuk, hogy a munkásság nem volt hajlandó a bizalmi férfiak által kötött megállapodásokat ratifikálni és

Nem kelt különösebb meglepetést az, hogy Magyarországot is bevonják az agrárszövetségbe, mert a kezdeményező lépést ebben a kérdésben most egy éve Magyarország tette meg. Bukaresti gazdasági körök örömmel tekintenek az új gazdasági alakulat elé, politikai körökben pedig sietnek kijelenteni, hogy a Magyarország bevonásával alakuló agrárblokk semmiben sem érinti a kisántant-államok szövetségét. A Curentul megjegyzi, hogy a jelenlegi gazdasági viszonyok mellett nincsen más kivezető út a három állam számára, mint az agrárblokkban való tömörülés és a dunai gazdasági szindikátus megteremtése.

ezért újból felvette a tárgyalásokat a gyárvezetőséggel. A helyzet Resicán igen válságos, bár a munkások még dolgoznak, azonban napokkal ezelőtt úgy döntöttek, — amint ezt a Déli Hírlap is megírta, — amennyiben az igazgatóság nem hajlandó revízió alá venni az eddigi megállapodásokat és a munkások feltételeit elfogadni, úgy nemcsak Resicán, hanem az összes szomszédos Resica-művekben proklamálják az általános sztrájkot. Bukaresti jelentések szerint Madgearu Virgil ipari és kereskedelemügyi miniszter tegnap Resicára utazott, hogy a vasárnap tartandó tárgyalások al-

kalmával személyesen állítsa helyre a békét a munkások és a gyárigazgatóság között, Temesvári illetékes helyen Madgearu miniszter resicai utjáról nem tudnak és így lehetséges, hogy a miniszter Lugoson át utazott Resicára. Ha a mai tárgyalások nem vezetnek eredményre, hétfőn kitör Resicán a sztrájk.

A Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság értesíti tisztelt betevőit, hogy a nála elhelyezett betétek utáni kamatlatbat folyó évi július elsejével 1%-kal leszállította.

A német-román kereskedelmi szerződés. Berlinben a német külügyi bizottság tegnap tárgyalta a német-román ideiglenes kereskedelmi szerződés részleteit. A tervezetet elfogadták.

Elrendelték a csődöt a Román-Német Bank ellen. A temesvári törvényszék Feiler-Vadász dr. tanácsa tegnap a felszámolás alatt levő Román-Német Bank ellen benyújtott csőd-kérelmet tárgyalta. A bíróság a csődöt el is rendelte. Az aktívák és passzívák összege még nem ismeretes. Csőd-tömeggondnoknak Dolgariu Virgil ügyvédet, helyettesének Ziegler Gottfried drt nevezték ki. A követelések bejelentésének határideje auguszt. tizenhatodika, azokat szeptember negyedikén hitelesítik, míg a csődválasztmány megválasztására szeptember hatodikán kerül a sor. A törvényszék ezenkívül több más csőd-kérelmet is tárgyal, azonban döntést nem hozott és a tárgyalást elhalasztotta.

Terjeszkedik a Morgan-csoport. Volpi gróf volt olasz pénzügyminiszter, aki Budapesten tartózkodik, Magyarországra a Morgan-csoport megbízásából jött. Az a feladata, hogy villamos erőművi telepek felállítása ügyében tárgyalásokat folytasson. Ha Volpi ajánlatát elfogadják, ez Magyarországon háromszáz millió pengő értékű munkát jelent. Az érdekelt vilamosársaságok tiltakoznak Morganék terve ellen, mert szerintük az tönkremenésüket jelentené.

## Színház

A kis botrányprimadonnát elítélték. A budapesti lapoknak igen gyakran van alkalmuk Gál Franciskának, a kiváló magyar színésznőnek afféjairól írni. Gál Franciska, aki minden tehetsége mellett kissé tulságosan ideges és temperamentumos, februárban színházi öltözőjének ajtaját mérgében olyan erővel csapta ki, hogy az ajtó az éppen arra haladó Gruber József fagottista orrát és fejét betörte és egy időre munkaképtelenné tette. Gruber a színésznő ellen kártérítési pört indított, amelyben kétszeri tárgyalás után a bíróság tegnap hirdette ki az ítéletet. A törvényszék Gál Franciskát arra kötelezte, hogy Gruber Józsefnek kétszáznegyven pengő kártérítést fizessen.

## Műsor:

Vasárnap délután 6 órakor: Császárnő rózsája.

Vasárnap este kilenc órakor: Viktória.

Hétfő este kilenc órakor: Miss Amerika.

Kedd este kilenc órakor: Miss Amerika.

Szerda este kilenc órakor: Halvány sárga rózsza.

Csütörtök este kilenc órakor: Halvány sárga rózsza.

Pénteken este kilenc órakor: Alvinezi huszárok.

Szombaton este kilenc órakor: Alvinezi huszárok.



## Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, a gyors és III. osztályú hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI  
GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

**KLEIN GYULA**

UGYVÉRSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Fiókpek: Arad, Bal. Regele Ferdinand 62. Bucaresti, Bal. Dintca Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, C. sa Barbatăi. Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonal Hamburgig.

